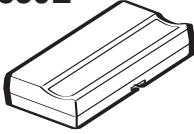


CHAMBERLAIN™

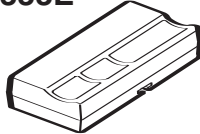
LiftMaster™

PROFESSIONAL

94330E



94333E



94335E



94334E



433MHz Fernbedienung

D

- 94330E – 1-Kanal-Fernsteuerung mit Rolling Code
- 94333E – 3-Kanal-Fernsteuerung mit Rolling Code
- 94335E – 3-Kanal-Mini-Fernsteuerung mit Rolling Code
- 94334E – 4-Kanal-Mini-Fernsteuerung mit Rolling Code

433MHz Telecomando

I

- 94330E – Telecomando monofunzione Rolling Code
- 94333E – Telecomando a 3 funzioni Rolling Code
- 94335E – Mini-telecomando a 3 funzioni Rolling Code
- 94334E – Mini-telecomando a 4 funzioni Rolling Code

433MHz Télécommandes

F

- 94330E – Rolling Code (code tournant) de télécommande monofonction
- 94333E – Rolling Code (code tournant) de télécommande 3 fonctions
- 94335E – Rolling Code (code tournant) de mini-télécommande 3 fonctions
- 94334E – Rolling Code (code tournant) de mini-télécommande 4 fonctions

433MHz Enkel fjernkontroll

N

- 94330E – Rullekode for fjernkontroll med én funksjon
- 94333E – Rullekode for fjernkontroll med tre funksjoner
- 94335E – Rullekode for mini-fjernkontroll med tre funksjoner
- 94334E – Rullekode for mini-fjernkontroll med 4 funksjoner

433MHz Remote Controls

GB

- 94330E – Single-Function Remote Control-Rolling Code
- 94333E – 3-Function Remote Control-Rolling Code
- 94335E – 3-Function Mini Remote Control-Rolling Code
- 94334E – 4-Function Mini Remote Control-Rolling Code

433MHz afstandsbediening

NL

- 94330E – Enkelvoudige afstandsbediening met rolling code
- 94333E – 3-kanaals afstandsbediening met rolling code
- 94335E – Mini-afstandsbediening met 3 functies met rolling code
- 94334E – Mini-afstandsbediening met 4 functies met rolling code

433MHz fjembetjening

DK

- 94330E – 1-kanal fjernstyring med 'rolling code'
- 94333E – 3-kanal fjernstyring med 'rolling code'
- 94335E – 3-kanal mini-fjernstyring med 'rolling code'
- 94334E – 4-kanal mini-fjernstyring med 'rolling code'

433MHz Remotos

P

- 94330E – Transmissor de controlo remoto monocanal com código aleatório
- 94333E – Transmissor de controlo remoto tricanal com código aleatório
- 94335E – Mini-controlo remoto tricanal com código aleatório
- 94334E – Mini-controlo remoto 4-canal com código aleatório

433MHz Telemandos

E

- 94330E – Control remoto con una única función y rolling code
- 94333E – Control remoto con 3 funciones y rolling code
- 94335E – Control remoto mini con 3 funciones y rolling code
- 94334E – Control remoto mini con 4 funciones y rolling code

433MHz Fjärrkontroller

S

- 94330E – Enkelfunktions fjärrkontroll med rullande kod
- 94333E – 3-funktions fjärrkontroll med rullande kod
- 94335E – 3-funktions mini-fjärrkontroll med rullande kod
- 94334E – 4-funktions mini-fjärrkontroll med rullande kod

433MHz Μοντέλο

GR

- 94330E – Τηλεχειριστήριο μιας λειτουργίας με κυλιόμενο κωδικό
- 94333E – Τηλεχειριστήριο 3 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό
- 94335E – Μίνι τηλεχειριστήριο 3 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό
- 94334E – Μίνι τηλεχειριστήριο 4 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό

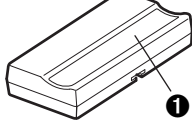
433MHz Yksitoiminen Malli

SF

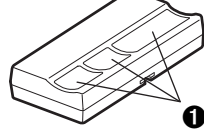
- 94330E – 1-toimintoinen kaukosäädin Rolling Code - tekniikalla
- 94333E – 3-toimintoinen kaukosäädin Rolling Code - tekniikalla
- 94335E – 3-toimintoinen minikaukosäädin Rolling Code - tekniikalla
- 94334E – 4-toimintoinen minikaukosäädin Rolling Code - tekniikalla

Figure 1

94330E



94333E



94335E



94334E

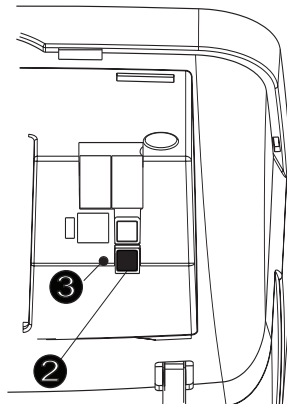
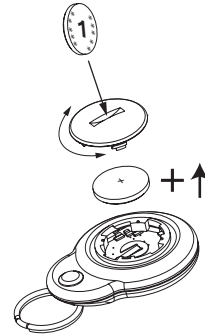
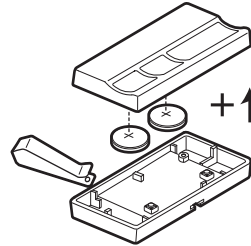
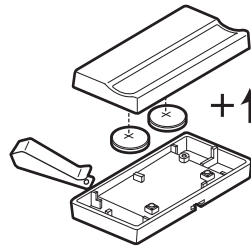


Figure 2

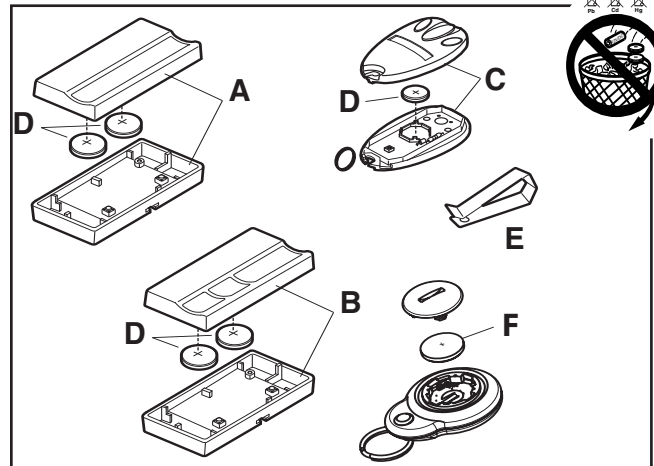


Ersatzteile
Pièces de rechange
Replacement Parts
Reservelele
Repuestos
Ανταλλακτικά εξαρτήματα

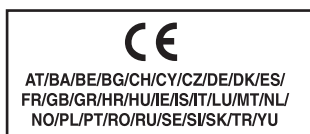
Parti di ricambio
Reservedeler
Onderdelen
Peças de Substituição
Reservdelar
Varaosat

Gehäuse & Schraube (ohne
 Leiterplatte)
 Boîtier & vis uniquement
 (pas de circuit imprimé)
 Housing and Screw Only
 (no circuit board)
 Kun hylster og skruer (uden
 printplade)
 Unicamente para la caja y
 tornillo
 (no para de circuitos
 impresos)
 Μόνο Κέλυφος και Βίδα
 (χωρίς την Πλακέτα)

Κυκλώματος)
 Solo scatola e vite (non
 pannello dei circuiti)
 Bare deksel og skruer (ikke
 ledningsplate)
 Alleen doos en schroef
 (zonder printkaart)
 Apenas Caixa e Parafuso
 (não inclui a placa do
 circuito electrónico)
 Endast hölje & skruv (inget
 kretskort)
 Vain kotelo ja ruuvi (ei
 piirikorttia)



(A) 41A94330E (D) 10A20 (3)
 (B) 41A94333E (E) 29C128
 (C) 41A94335E (F) 010A0038



(INT) Int. Service (+49) 6838/907 172
 (D) für Service 06838/907 172
 (GB) for service (+44) 0845 602 4285
 (F) pour service 03 87 95 39 28
 (NL) voor service 020 684 7978



Stel de opener alleen in werking wanneer de deur volledig in het zicht is, vrij van obstakels en goed afgesteld. Niemand mag de garage in- of uitgaan terwijl de deur in beweging is. Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(pen) of afstandsbediening(en) komen. Laat kinderen niet in de buurt van de deur spelen.

Stel de ontvanger af op de code van de afstandsbediening

- Afbeelding 1.** Druk de knop op de afstandsbediening 1 in en houd deze ingedrukt.
- Druk op de "Learn" knop 2 op de achterkant van de opener en laat deze weer los. Het licht van de opener knippert één keer. De knop op de afstandsbediening loslaten.

De opener functioneert nu als op de knop van de afstandsbediening gedrukt wordt.

Als u de knop op de afstandsbediening loslaat voordat de lamp van de opener en het controlelampje aan- en uitgegaan zijn, wordt de code niet door de ontvanger geregistreerd.

Zo wist u alle geprogrammeerde codes

- Druk op de "Learn" knop op het paneel van de opener totdat het groen indicatorlampje 3 ernaast uitgaat (ongeveer 6 seconden). **Alle door de opener geregistreerde codes worden gewist.**
- Herhaal bovenvermelde stappen 1 en 2 om de opener opnieuw te programmeren.

De lithiumbatterijen horen tot 5 jaar lang energie te produceren. Om de batterijen te vervangen, gebruikt u de klepbeugel of het blad van een schroevendraaier om de kast zoals getoond in **Afbeelding 2** open te wrikken.

(De plaats voor "openen" staat op de achterkant gedrukt.)



Leg in de modellen 94330E en 94333E de batterijen met de pluspool naar **boven**. Leg in model 94335E de batterijen met de pluspool naar **beneden**.

Om de deksel terug te zetten, klikt u deze aan beide kanten vast.

Model 94334E:

wanneer de led zwak of helemaal niet meer oplicht en de ontvanger géén signaal meer krijgt, wordt het tijd de batterij te vervangen.

Opent U de batterijafdekking doordat U met een passende munt de sleuf aan de achterkant licht indrukt en tegen de klok draait.

Vervangt U nu de oude batterij door een nieuwe, zorgt U a.u.b. voor passend en vakkundig weggooien van deze batterij. Meer informatie hierover vindt U op de verpakking van de nieuwe batterij.

Plaats U een CR2025 batterij met de beschreven zijde naar boven.

Sluit U nu de batterijafdekking weer, door met een munt met de klok mee te draaien tot dat U een klik hoort.

Muurmontage van de afstandsbediening

Met een passende platte kop schroef monteert U de muurconsole.

De afstandsbediening dan er éénvoudig opdrukken.

Verklaring van overeenstemming

De ondergetekende verklaart hierbij dat de gespecificeerde apparatuur voldoen aan de vermelde richtlijnen en normen.

Model:94330E, 94333E, 94334E, 94335E
EN 301 489-3, EN 300 220-3

✓ 89/336/EEC
✓ 1999/5/EC

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
April, 2007

Barbara P. Kelkhoff
Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs



O accionamento do operador automático apenas deverá ser efectuado quando a porta puder ser observada na sua totalidade, se encontrar livre de obstruções ao seu movimento e ajustada correctamente. Enquanto a porta se encontrar em movimento, ninguém deverá entrar ou sair da garagem. Não permitir que as crianças accionem o operador automático ou os aparelhos de controle remoto. Não permitir que as crianças brinquem nas proximidades da porta.

O Receptor deve ser regulado para o mesmo Código do Aparelho de Controle Remoto

- Figura 1.** Premer e manter premido o botão 1 de comando de controle remoto.
- Premer e libertar o botão "Learn" 2 localizado no painel traseiro do operador automático. A lâmpada do operador automático piscará apenas uma vez. A botoneira do aparelho de controle remoto for libertada.

Nestas condições, o operador automático poderá ser posto em funcionamento premindo o botão do controle remoto.

Se a botoneira do aparelho de controle remoto for libertada antes de as lâmpadas de operador e indicador piscarem, tai significa que o operador automático não foi devidamente regulado para o código de funcionamento pretendido.

Para Apagar Todos os Códigos

- Premir o botão "Learn" do painel do operador da porta até que a lâmpada indicadora 3 se apague (após cerca de 6 segundos). **Todos os códigos memorizados pelo operador da porta serão apagados.**
- Para reprogramar o operador, repetir os procedimentos 1 e 2 acima indicados.

As baterias de lítio deverão ser suficientes para cerca de 5 anos de funcionamento. Para substituir as baterias, abrir a caixa com a mola do visor ou a ponta de uma chave de fendas, conforme indicado **Figura 2.** (Na parte traseira,

encontra-se gravada a indicação Open/Abrir).

Modelos 94330E e 94333E: Instalar as baterias com a face do polo positivo (+) para **cima**. Modelo 94335E: Instalar as baterias com a face do polo positivo (+) para **baixo**.



Para instalar novamente a tampa, aplicar pressão em ambos os lados.

Modelo 94334E:

A pilha tem de ser substituída quando o LED começa a piscar lentamente ou deixa de piscar e o alcance diminui.

Abra a cobertura da pilha, colocando uma moeda adequada na ranhura que se encontra na parte de trás, pressionando-a ligeiramente e rodando-a para a esquerda.

Retire a pilha antiga e elimine-a de acordo com as indicações existentes na embalagem da pilha nova.

Coloque uma pilha CR2025 com o lado escrito virado para cima.

Volte a fechar o compartimento da pilha, rodando a moeda para a direita até ouvir um clique.

Montagem do emissor manual na parede

Monte o suporte de fixação à parede com um parafuso de cabeça chata adequado.

A seguir, basta pressionar o emissor manual contra o suporte.

Declaração CE de Conformidade

Declaramos, pela presente, que o equipamento especificado estão em conformidade com o disposto nas Directivas CE e normas abaixo mencionadas.

Modelo #94330E, 94333E, 94334E, 94335E
EN 301 489-3, EN 300 220-3

✓ 89/336/EEC
✓ 1999/5/EC

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
Abril, 2007

Barbara P. Kelkhoff
Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs